



Ultraschallreiniger

Nettoyeur à ultrasons

Art.-Nr. 231700



BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 15 BETRIEBSANLEITUNG

17 – 30 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät
- 5 Wichtige Hinweise zu Pflege und Aufbewahrung
- 6 Die Funktionsweise des Ultraschallreinigers
- 7 Gerätebeschreibung
- 8 Zeiteinstellungen je nach Anwendungsgebiet
- 9 Inbetriebnahme
- 11 Reinigungs-Methoden
- 12 Gebrauch von optionalem Zubehör
- 13 Wichtige Sicherheitshinweise
- 15 Entsorgung und Garantie
- 15 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Ultraschallreinigers, der Dank seines grossen Tanks, dem dicken Schallkopf und der Vollwellen-Schaltung extrem effizient reinigen kann.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE ZU DIESEM GERÄT

- Niemals die Lüftungsöffnungen des Gerätes abdecken. Die Lüftungsöffnungen müssen jederzeit frei von Flusen, Haaren oder anderen Materialien bleiben, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen weichen Untergrund wie Bett, Couch oder ähnlichem, damit die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden können.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn der zu reinigende Gegenstand im Tank liegt und der Tank mit Wasser gefüllt ist. Die Wassermenge muss zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegen, sie darf niemals die MAX-Markierung überschreiten, damit das Wasser während der Reinigung nicht überlaufen kann.
- **Gerät nur einschalten, wenn sich Wasser im Tank befindet.** Das Wasser bzw. die Reinigungslösung im Tank überträgt die Ultraschallwellen des Geräts. Sollte sich kein Wasser im Tank befinden, kann die Leistung im Gerät sofort auf 80 W ansteigen, der Tank wird heiss und die Leiterplatte/Platine kann schon innerhalb von 20 Sekunden beschädigt werden. Deshalb darf das Gerät **NIEMALS** eingeschaltet werden, wenn sich kein Wasser im Tank befindet.
- Wenn Sie zusätzliche Reinigungsmittel verwenden, dürfen diese keine abrasiven Stoffe oder stark ätzende Lösungen enthalten. Verwenden Sie ein mildes Geschirrspülmittel oder spezielle Reinigungsmittel für Ultraschallreiniger.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Arbeitsfläche, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Wenn das Gerät starken elektromagnetischen Störungen ausgesetzt ist, kann es zu Fehlfunktionen, Betriebsstörungen oder zum Verlust von Steuerfunktionen führen. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und stecken Sie ihn nach einer kurzen Pause wieder ein, um das Gerät erneut zu starten.





WICHTIGE HINWEISE ZU PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG



Nach jedem Gebrauch immer das Netzkabel ziehen und den Tank entleeren und trocknen. Niemals Wasser im Tank lassen, wenn das Gerät gelagert wird!



Wenn der Netzstecker nicht gezogen ist, leuchtet das LED und das Gerät verbraucht Energie (<1W).



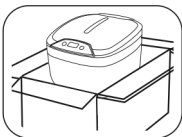
Giessen Sie das Wasser immer über die Geräteseiten aus, nicht über das Bedienfeld!



Lassen Sie das Gerät maximal 20 Minuten ohne Unterbrechung in Betrieb. Dann muss eine Pause von mindestens 10 Minuten eingelegt werden, um die Lebensdauer des Gerätes nicht zu beeinträchtigen.



Niemals Wasser oder eine Reinigungslösung auf das Gerät sprühen. Benutzen Sie nur ein weiches Tuch, um den Tank und das Gehäuse trocken und sauber zu wischen.



Das Gerät darf nicht längere Zeit in der Sonne stehen! Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen, kühlen und gut gelüfteten Ort.



DIE FUNKTIONSWEISE DES ULTRASCHALLREINIGERS

Durch die Ultraschallwellen werden hochfrequente Vibrationen in der Flüssigkeit erzeugt, was zu Millionen winziger Luftbläschen führt. Diese Luftbläschen treffen auf die Oberflächen der eingelegten Gegenstände, wo sie explodieren und dadurch den Schmutz von den Oberflächen lösen. So werden selbst schwer erreichbare Stellen durch die Ultraschallreinigung gründlich gesäubert.

■ DIESE GEGENSTÄNDE KÖNNEN NICHT IM ULTRASCHALL- REINIGER GEREINIGT WERDEN

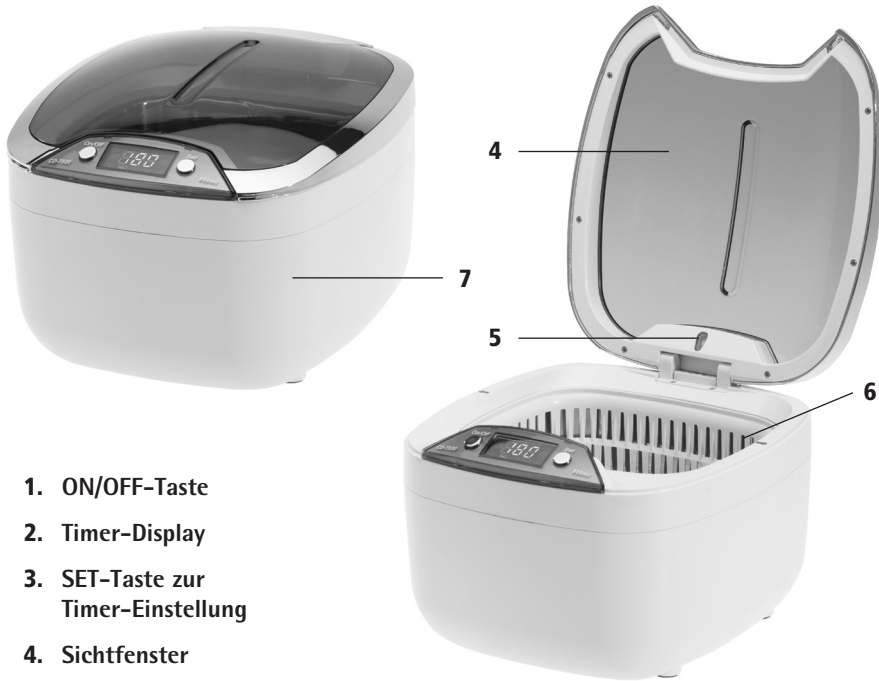
- **Schmuck mit weichen Edelsteinen wie: Perlen, Smaragde, Elfenbein, Korallen, Achate, Türkise, schwarzer Onyx etc.**
Diese Edelsteine sind nicht sehr hart, so dass bei der Ultraschallreinigung Kratzer entstehen könnten.
- **Geschweisste, beschichtete (plattierte) und geklebte Gegenstände**
Durch die Ultraschallreinigung können sich die Spalten innerhalb der Schweissnähte, der Beschichtung oder der geklebten Teile vergrössern und dadurch eine Trennung der Teile verursachen.
- **Uhren**
Legen Sie nur Taucheruhren in das Gerät, welche für eine Tiefe von über 50 m geeignet sind.
Durch die Ultraschallwellen kann Wasser in die Uhren eindringen, wenn Sie nicht absolut wasserdicht sind. Uhren sollten immer mit dem Uhrengestell in den Tank gestellt werden, so dass die Uhr selbst über dem Wasserspiegel liegt und sich nur das Armband unter Wasser befindet.
- **Weitere Artikel**
Holz; beschichtetes Glas; Keramik; Kamerafilter, welche bereits Risse aufweisen
Durch die Ultraschallreinigung können die feinen Risse, die eventuell bereits in der Glasbeschichtung oder in der Keramik bzw. im Glas sind, vergrössert werden. Sollten die Gegenstände verlässlich keine Risse aufweisen, können sie im Ultraschallreiniger gereinigt werden.





GERÄTEBESCHREIBUNG

DEUTSCH

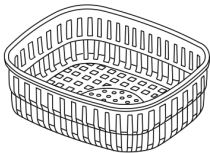


1. ON/OFF-Taste
2. Timer-Display
3. SET-Taste zur Timer-Einstellung
4. Sichtfenster
5. Blaues LED
6. Tank aus Edelstahl mit innenliegendem Kunststoff-Korb
7. Gehäuse
8. Netzkabel (ohne Abb.)



- 1
- 2
- 3

Zubehör:



Kunststoff-Korb



Uhrenständer



ZEITEINSTELLUNGEN JE NACH ANWENDUNGSGEBIET

 180 Sekunden (3 Minuten)	 300 Sekunden (5 Minuten)	 480 Sekunden (8 Minuten)	 90 Sekunden (1,5 Minuten)	 600 Sekunden (10 Minuten)
1	2	3	4	5
Standard-Einstellung für eine normale Reinigung	Empfohlen, wenn mehrere Gegenstände gleichzeitig gereinigt werden	Empfohlen für fettige Gegenstände und/oder wenn mehrere Artikel gleichzeitig gereinigt werden	Empfohlen für CD/ DVD und Brillen	Empfohlen für sehr verschmutzte Gegenstände und/oder wenn mehrere Artikel gleichzeitig gereinigt werden



Schmuckstücke: Gold, Silber, solider Metallschmuck wie Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder etc.

1 2 3 4 5



Uhren: Taucheruhren für mehr als 50 Meter Tiefe, Uhrarmbänder aus Metall (nicht Leder oder anderes Material!)

1 2 3 4 5



Toilettenartikel: Elektrische Zahnbürste, Kopf von Elektrorasierer, Rasiermesser, Zahnersatz, Prothesen, Kämmen etc.

1 2 3 4 5



CDs und Brillen: CDs, DVDs, Brillen und Sonnenbrillen etc.

1 2 3 4 5



Büroartikel: Druckerköpfe, Füllfederhalter, Stempel etc.

1 2 3 4 5



Metall-Gegenstände: Silberbesteck, Lager, Zahnräder, Ventile, Düsen, kleine Metallteile, Münzen, Metallplaketten etc.

1 2 3 4 5

Hinweis: Durch lange Zeiteinstellung können sich z. B. Schrauben lösen, z. B. bei Brillengestellen.





INBETRIEBNAHME

Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Arbeitsfläche.

• **Tipp:**

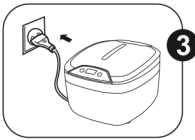
- Verwenden Sie einfach frisches Leitungswasser für die Ultraschall-Reinigung. Destilliertes Wasser hat die gleiche Reinigungswirkung wie Leitungswasser, deshalb ist es nicht nötig, destilliertes Wasser zu verwenden.
- Wenn Sie Gegenstände aus Silber oder Kupfer reinigen wollen, die durch Oxidation dunkel geworden sind, müssen Sie dem Wasser spezielle Reinigungsmittel für Ultraschallreiniger zusetzen, um die Oxidation zu entfernen.



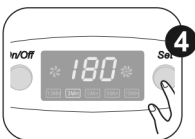
1. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie erst den zu reinigenden Gegenstand in den Korb und den Korb dann in den Edelstahl-Tank. **Hinweis:** Sie können die Gegenstände auch ohne Korb in den Tank legen. Aber um Kratzer an den Gegenständen und im Tank zu vermeiden, empfehlen wir, den Kunststoff-Korb immer dann zu verwenden, wenn Sie kleine, empfindliche Gegenstände mit scharfen Kanten oder mehrere empfindliche Gegenstände gleichzeitig reinigen wollen.



2. Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser. Die Wassermenge sollte zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegen und das Objekt, das gereinigt werden soll, abdecken (ausser dem Uhrgehäuse, siehe „Gebrauch von optionalem Zubehör“). Achten Sie darauf, die MAX-Markierung niemals zu überschreiten!

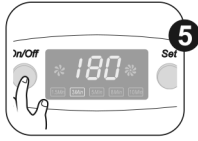


3. Schliessen Sie den Deckel und stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Im Display erscheint die Standard-Einstellung „180“, diese Timer-Einstellung ist für eine normale Reinigung ausreichend.

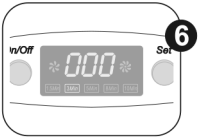


4. Wollen Sie eine andere Zeit einstellen, drücken Sie die SET-Taste, bis die gewünschte Zeit im Display aufleuchtet. Durch jeden Druck auf die SET-Taste springt das Display zur nächsten Einstellung:

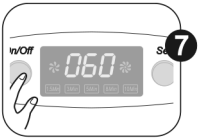
→180s →300s →480s →600s →90s



5. Um den Reinigungsprozess zu starten, drücken Sie die ON/OFF-Taste. Das blaue LED leuchtet auf und der Timer startet mit dem Countdown, bis er bis 0 gezählt hat. **Hinweis:** Ein Summton ist während des Betriebs hörbar.

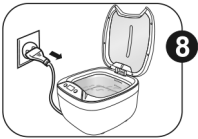


6. Sobald der Timer auf 0 heruntergezählt hat, ist der Reinigungsprozess beendet und im Display erscheint „000“.



7. Wollen Sie den Reinigungsprozess vorher beenden, drücken Sie einfach die ON/OFF-Taste. Wollen Sie einen Reinigungszyklus wiederholen oder die Zeit erhöhen, drücken Sie die SET-Taste, um die gewünschte Zeit einzustellen und drücken dann die ON/OFF-Taste, um das Gerät erneut zu starten.

Wichtig: Bei einer langen Betriebszeit erhöht sich die Temperatur im Gerät und des Wassers im Tank. Das Gerät darf maximal 20 Minuten benutzt werden, dann muss es in jedem Fall mindestens 10 Minuten abkühlen, um die Lebensdauer des Gerätes nicht zu beeinträchtigen.

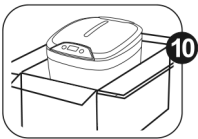


8. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, öffnen den Deckel und nehmen die Gegenstände aus dem Tank.



9. Leeren Sie das Wasser aus dem Tank, indem Sie es seitlich ausschütten, so dass es nicht über das Display und die Tasten läuft. Anschliessend wischen Sie den Tank mit einem weichen Tuch trocken.

Hinweis: Damit sich kein Kalk oder andere Ablagerungen bilden, sollte der Tank nach jeder Benutzung geleert und getrocknet werden. Wir empfehlen, bei jeder Benutzung frisches Leitungswasser einzufüllen.



10. Lagern Sie das trockene Gerät an einem kühlen, dunklen und trockenen Platz, am besten in der Original-Verpackung, um es vor Staub und Sonneneinstrahlung zu schützen.

Achtung: Niemals Wasser oder eine Reinigungslösung auf das Gerät sprühen. Benutzen Sie nur ein weiches Tuch, um den Tank und das Gehäuse trocken und sauber zu wischen.

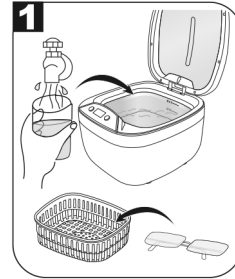




REINIGUNGS-METHODEN

■ REGELMÄSSIGE REINIGUNG / REINIGUNG VON NORMAL VERSCHMUTZTEN GEGENSTÄNDEN

- Verwenden Sie nur Leitungswasser und gehen Sie wie beschrieben vor.
- **Hinweis:** Während des Reinigungsvorgangs löst sich der festsitzende Schmutz und steigt im Wasser wie leichter Rauch auf, das Wasser wird durch den Schmutz etwas trüb. Wenn sich kein „Rauch“ mehr bildet, ist der Gegenstand gereinigt.



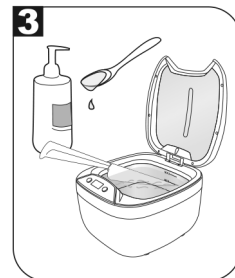
■ GRÜNDLICHERE REINIGUNG

- Wenn Sie eine besonders gründliche Reinigung durchführen wollen, können Sie noch eine geeignete Reinigungslösung in das Wasser geben. Im Allgemeinen kann dazu ein mildes, flüssiges Geschirrspülmittel in das Wasser gegeben werden. Normalerweise beträgt das Mischverhältnis 1:10 (Geschirrspülmittel:Wasser)
- Wenn Sie Gegenstände aus Silber oder Kupfer reinigen wollen, die durch Oxidation dunkel geworden sind, müssen Sie dem Wasser spezielle Reinigungsmittel für Ultraschallreiniger zusetzen, um die Oxidation zu entfernen.
- **Wichtig:** Wenn Sie ein zusätzliches Reinigungsmittel in den Tank gegeben haben, sollten Sie den Tank nach dem Ausgießen des Reinigungswassers nochmals mit reinem Leitungswasser und dem Ultraschall-Programm für 90 Sekunden reinigen, damit alle Reiniger-Reste im Tank entfernt werden.



■ REINIGUNG VON LÄNGEREN GEGENSTÄNDEN

- Sollte ein Gegenstand länger als der Tank sein, kann er in Abschnitten gereinigt werden, erst der eine Teil und im Anschluss der zweite Teil.
- **Hinweis:** Spitze oder scharfe Gegenstände wie z. B. Besteck immer im Korb reinigen, damit der Tank nicht verkratzt wird.

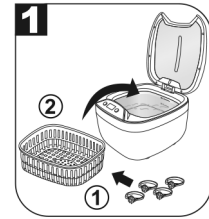




GEBRAUCH VON OPTIONALEM ZUBEHÖR

■ KUNSTSTOFF-KORB

- Den Korb sollten Sie immer verwenden, wenn Sie kleine oder empfindliche Gegenstände bzw. Gegenstände mit scharfen Kanten oder mehrere Gegenstände gleichzeitig reinigen. Stellen Sie immer sicher, dass sich die Gegenstände nicht berühren, wenn Sie mehrere empfindliche Gegenstände gleichzeitig einlegen.
- **Hinweis:** Durch den Korb werden ca. 30% der Ultraschall-Energie absorbiert und damit die Reinigungswirkung etwas reduziert.



■ UHR-STÄNDER

- Benutzen Sie den Uhr-Ständer, um die Uhr selbst über der Wasserlinie zu halten, während das Armband unter Wasser liegt und gereinigt wird.
- **Hinweis:** Auch in Taucheruhren, die für eine Wassertiefe von weniger als 50 Metern geeignet sind, könnte Wasser in das Uhrengehäuse eindringen, wenn dieses bei der Ultraschallreinigung unter Wasser liegt.





WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie den Ultraschallreiniger nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère, beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Bei Nichtbenutzung oder während Sie das Gerät reinigen oder verstellen, muss der Netzstecker gezogen sein.
- Niemals das Gerät abdecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien anwenden; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät oder Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.
- Gerät niemals in die Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Spülbecken stellen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Gerät niemals im Freien betreiben und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen. Bedienfeld, Netzkabel oder Netzstecker nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät sprühen. Die Gerätebasis nie auf einen nassen Untergrund stellen. Stromschlaggefahr!
- Wenn das Gerät während des Betriebs ins Wasser fallen sollte, berühren Sie das Gerät unter keinen Umständen! Ziehen Sie immer erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät in sicherer Umgebung aufstellen, der Untergrund sollte eben, hitze- und feuchtigkeitsbeständig, stabil und trocken sein.
- Niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Vermeiden Sie, die heißen Geräteteile zu berühren.
- Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör bzw. Original-Zubehör benutzen, sonst könnte das Gerät beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag, Brand und Personenschaden!
- Ziehen Sie im Falle einer Gefahr oder eines Defektes sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Die Steckdose sollte deshalb zu jeder Zeit gut erreichbar sein.



- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Ultraschallreiniger niemals unbeaufsichtigt, während er in Betrieb bzw. eingesteckt ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und auch das Netzkabel von Kindern generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickungsgefahr durch Plastiktüten!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät benutzen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Der Netzstecker darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.
- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann. Netzkabel generell von heißen Oberflächen fernhalten.
- Bei Nichtgebrauch, für die Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d. h. Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät.
- Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen am Gerät. Halten Sie diese von Flusen, Haaren o. ä. immer frei.
- Gerät nicht auf einen weichen Untergrund wie z. B. ein Bett oder eine Couch stellen: Die Lüftungsöffnungen könnten dadurch blockiert werden!
- **Beachten Sie in jedem Fall auch die „Speziellen Sicherheitshinweise“ von S. 4!**
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jedem Gebrauch. Sollte das Gehäuse, der Wassertank oder die Basis beschädigt, gesprungen oder verformt sein, Gerät nicht benutzen.
- Gerät nur mit einwandfreiem Stromkabel und Netzstecker benutzen und dieses vor Feuchtigkeit schützen. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, oder beschädigt sein, nehmen Sie dieses auf keinen Fall in Betrieb und lassen Sie es von Ihrer Verkaufsstelle kontrollieren.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- Im Falle eines beschädigten Netzkabels bitte die Verkaufsstelle konsultieren, da zum Auswechseln Spezialwerkzeug notwendig ist.





- Durch unsachgemäße Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.

■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Ultraschallreiniger
Art-Nr.	231700
Betriebsspannung	220 – 240V / 50 Hz
Nennleistung	55 Watt
Ultraschall-Frequenz	46 kHz
Fassungsvermögen Wassertank	850 ml (min. 400 ml, max. 700 ml)
Gewicht	1,1 kg
Abmessungen	20,5 x 19 x 13 cm (L x B x H)
Geprüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.





SOMMAIRE

- 18 Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil
- 19 Remarques importantes pour l'entretien et le rangement de l'appareil
- 20 Les fonctions du nettoyeur à ultrasons
- 21 Description de l'appareil
- 22 Réglage de la minuterie selon l'utilisation
- 23 Mise en service
- 25 Méthodes de nettoyage
- 26 Utilisation d'accessoires optionnels
- 27 Consignes de sécurité importantes
- 29 Elimination et garantie
- 30 Données techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce nettoyeur à ultrasons pratique qui peut nettoyer avec énormément d'efficacité grâce à sa cuve de grande taille, son grand transducteur et ses ondes ultrasonores.

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant le montage et la mise en service de l'appareil afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et de garantir une sécurité maximale de fonctionnement. Les consignes de sécurité doivent tout particulièrement être respectées afin d'éviter tout accident ou endommagement. Nous vous recommandons de bien conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.



CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES POUR CET APPAREIL

- Ne recouvrez jamais les orifices d'aération de l'appareil. Les orifices d'aération doivent à tout moment être dégagés de peluches, cheveux ou autres matériaux afin que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez jamais l'appareil sur un support souple comme un lit, un canapé ou similaire afin que les orifices d'aération ne puissent pas être bloqués.
- Ne branchez l'appareil qu'après avoir placé les objets que vous désirez nettoyer dans la cuve remplie d'eau. Le niveau d'eau doit être entre les marquages MIN et MAX. Il ne doit jamais dépasser le niveau MAX afin que l'eau ne déborde pas pendant le nettoyage.
- **Ne mettez l'appareil en marche que lorsqu'il y a de l'eau dans la cuve.** L'eau / la solution de nettoyage diffuse les ondes ultrasonores de l'appareil. S'il n'y a pas d'eau dans la cuve, la puissance dans l'appareil peut grimper immédiatement à 80 W, la cuve devient très chaude et la plaque conductrice / la platine peut être endommagée en moins de 20 secondes. C'est pourquoi l'appareil ne doit **JAMAIS** être mis en marche sans eau dans la cuve.
- Si vous utilisez en plus une solution de nettoyage, celle-ci ne doit pas contenir des substances abrasives ou très agressives. Utilisez un liquid vaisselle doux ou des solutions de nettoyage spéciales pour nettoyeur à ultrasons.
- Placez toujours l'appareil sur un plan de travail sec et plat avant de le mettre en marche.
- Si l'appareil est exposé à d'importantes perturbations électromagnétiques, ceci peut entraîner un dysfonctionnement, une panne ou une perte de fonctions de commande. Dans ce cas, débranchez l'appareil puis rebranchez-le après une courte pause pour remettre l'appareil en marche.





REMARQUES IMPORTANTES POUR L'ENTRETIEN ET LE RANGEMENT DE L'APPAREIL



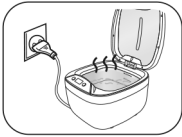
Après chaque utilisation, débranchez toujours l'appareil, videz la cuve et séchez-la. Ne laissez jamais d'eau dans la cuve lorsque l'appareil est rangé !



Lorsque l'appareil n'est pas débranché, le voyant LED reste allumé et l'appareil consomme de l'électricité (< 1W).



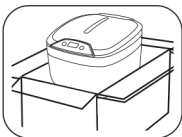
Videz toujours la cuve en versant l'eau sur le côté de l'appareil, pas au-dessus du tableau de commande !



Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 20 minutes sans interruption. Faites ensuite une pause d'au moins 10 minutes pour ne pas entraver la durée de vie de l'appareil.



Ne vaporisez jamais d'eau ou de solution de nettoyage sur l'appareil. Utilisez seulement un chiffon doux pour nettoyer la cuve et le châssis de l'appareil.



L'appareil ne doit pas être exposé au soleil de manière prolongée ! Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, frais et bien aéré.



LES FONCTIONS DU NETTOYEUR A ULTRASONS

Grâce aux ondes à ultrasons, des vibrations à haute fréquence sont émises dans le liquide, ce qui entraîne la production de millions de microbulles d'air. Ces microbulles d'air entrent en contact avec la surface des objets placés dans la cuve et implosent, ce qui détache les salissures de la surface des objets. Même des endroits difficiles d'accès peuvent être ainsi nettoyés en profondeur avec le nettoyeur à ultrasons.

■ CES OBJETS NE PEUVENT PAS ETRE NETTOYES DANS LE NETTOYEUR A ULTRASONS

- **Bijoux pourvus de pierres précieuses fines : perles, émeraudes, ivoire, corail, agate, turquoise, onyx noir, etc.**
Ces pierres précieuses ne sont pas assez rigides, si bien que le nettoyage à ultrasons peut provoquer des rayures.
- **Objets soudés, collés et stratifiés (plaqués)**
Le nettoyage à ultrasons peut provoquer un élargissement des fentes au niveau des soudures, du revêtement ou des parties collées et ainsi provoquer leur séparation.
- **Montres**
Seules les montres de plongée étanches jusqu'à plus de 50 m profondeur peuvent être placées dans l'appareil.
En raison des ondes à ultrasons, de l'eau peut pénétrer dans les montres, si elles ne sont pas parfaitement étanches. Les montres doivent toujours être placées avec le support pour montres dans la cuve pour que la montre en elle-même reste au-dessus de la surface de l'eau et que seul le bracelet soit en-dessous de l'eau.
- **Autres articles**
Bois, verre vitrifié, céramique, filtre d'appareils photos, qui sont déjà fissurés
Les fines fentes qui se trouvent éventuellement déjà sur le revêtement des verres, de la céramique, de la verre, risquent de s'agrandir lors du nettoyage par ultrasons. S'il est certain que les objets ne présentent pas de fissures, ils peuvent être nettoyés avec le nettoyeur à ultrasons.





DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS

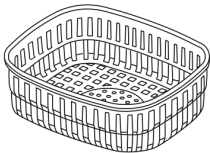


1. Touche ON/OFF
2. Ecran de la minuterie
3. Touche SET pour le réglage de la minuterie
4. Hublot
5. Voyant LED bleu
6. Cuve en acier inoxydable avec panier en plastique intégré
7. Châssis
8. Cordon d'alimentation (sans ill.)



1 2 3

Accessoires:








panier en plastique



support pour montres



REGLAGE DE LA MINUTERIE SELON L'UTILISATION

 180 secondes (3 minutes)	 300 secondes (5 minutes)	 480 secondes (8 minutes)	 90 secondes (1,5 minutes)	 600 secondes (10 minutes)
1	2	3	4	5
Réglage standard pour un nettoyage normal	Recommandé lorsque plusieurs objets sont nettoyés simultanément	Recommandé pour les objets gras et / ou lorsque plusieurs objets doivent être nettoyés en même temps	Recommandé pour les CD/DVD et les lunettes	Recommandé pour les objets très sales et / ou lorsque plusieurs objets doivent être nettoyés en même temps



Bijoux : or, argent, bijoux en métaux solides comme les chaînes, bagues, boucles d'oreille, bracelets, etc.

1 2 3 4 5



Montres : Montres de plongée étanches jusqu'à plus de 50 mètres de profondeur, bracelets de montres en métal (pas en cuire ou autre matériel !)

1 2 3 4 5



Articles d'hygiène : Brosses à dents électriques, tête de rasoir électrique, lame de rasoir, prothèses dentaires, prothèses, peignes, etc.

1 2 3 4 5



CD et lunettes : CD, DVD, lunettes de vue et de soleil, etc.

1 2 3 4 5



Articles de bureau : Têtes d'imprimante, stylo à plume, tampon, etc.

1 2 3 4 5



Objets en métal : Couverts en argent, palier, pignon, soupape, buses, petites pièces en métal, pièces de monnaie, plaquettes en métal, etc.

1 2 3 4 5

Remarque : En cas de réglage prolongé de la minuterie, des vis par exemple peuvent se détacher, par exemple les vis des montures de lunettes.





MISE EN SERVICE

Placez l'appareil sur un plan de travail sec et plat.

• **Conseil :**

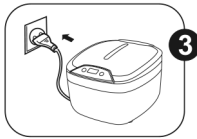
- Utilisez simplement de l'eau du robinet fraîche pour le nettoyage par ultrasons. L'eau distillée a le même effet nettoyant que l'eau du robinet, c'est pourquoi il n'est pas nécessaire d'utiliser de l'eau distillée.
- Si vous voulez nettoyer des objets en argent ou en cuivre, qui ont changé de couleur en raison de l'oxydation, vous devez ajouter une solution de nettoyage spéciale pour nettoyeur à ultrasons dans l'eau afin d'éliminer l'oxydation.



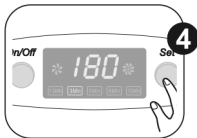
1. Ouvrez le couvercle et placez tout d'abord les objets à nettoyer dans le panier, puis le panier dans la cuve en acier inoxydable. **Remarque :** Vous pouvez également placer les objets directement dans la cuve, sans le panier. Toutefois, pour éviter les rayures sur les objets et dans la cuve, nous vous recommandons de toujours utiliser le panier en plastique lorsque vous voulez nettoyer en même temps plusieurs objets délicats ou des petits objets délicats aux rebords tranchants.



2. Remplissez la cuve avec de l'eau du robinet. Le niveau d'eau doit être entre les marquages MIN et MAX et recouvrir l'objet à nettoyer (à l'exception du boîtier de montre, voir « Utilisation d'accessoires optionnels »). Prenez soin de ne jamais dépasser le marquage MAX.

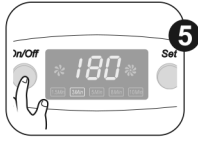


3. Fermez le couvercle et branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée. Le réglage standard « 180 » s'affiche sur l'écran, ce réglage de la minuterie est suffisant pour un nettoyage usuel.

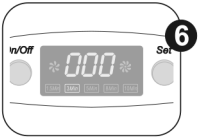


4. Si vous voulez régler une autre minuterie, appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que la durée souhaitée s'affiche sur l'écran. A chaque fois que vous appuyez sur la touche, le réglage suivant s'affiche sur l'écran :

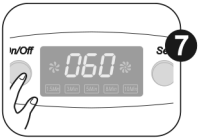
→180s →300s →480s →600s →90s



5. Pour commencer le processus de nettoyage, appuyez sur la touche ON/OFF. Le voyant LED bleu s'allume et la minuterie commence le compte à rebours jusqu'à 0. **Remarque** : Un bourdonnement est audible lorsque l'appareil est en marche.

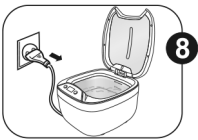


6. Dès que le compte à rebours arrive sur 0, le processus de nettoyage est achevé et « 000 » s'affiche sur l'écran.



7. Si vous voulez interrompre prématurément le processus de nettoyage, appuyez simplement sur la touche ON/OFF. Si vous voulez répéter un cycle de nettoyage ou augmenter la durée, appuyez sur la touche SET pour effectuer un nouveau réglage de la minuterie et appuyez ensuite sur la touche ON/OFF pour remettre l'appareil en marche.

Important : En cas de longue durée de fonctionnement, la température dans l'appareil et de l'eau dans la cuve augmente. L'appareil ne peut être utilisé au maximum que pendant 20 minutes, laissez-le ensuite refroidir pendant au moins 10 minutes pour ne pas entraver la durée de vie de l'appareil.

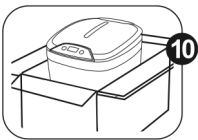


8. Une fois le nettoyage achevé, débranchez l'appareil de la prise secteur, ouvrez le couvercle et retirez les objets.



9. Videz la cuve en versant l'eau sur le côté de l'appareil pour que l'eau ne coule pas sur l'écran et les touches. Séchez ensuite la cuve avec un chiffon doux.

Remarque : Il est nécessaire de vider et sécher la cuve après chaque utilisation afin d'éviter que du tartre ou autre ne se dépose dans la cuve. Nous vous recommandons de toujours utiliser de l'eau du robinet fraîche pour chaque utilisation.



10. Rangez l'appareil sec dans un endroit sec, frais et sombre, de préférence dans son emballage d'origine, pour le protéger de la poussière et des rayons du soleil.

Attention : Ne vaporisez jamais de l'eau ou une solution de nettoyage sur l'appareil. Utilisez exclusivement un chiffon doux pour nettoyer la cuve et le châssis de l'appareil.

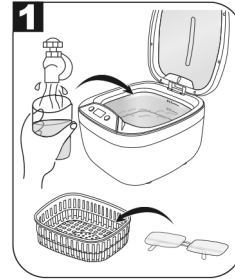




METHODES DE NETTOYAGE

■ NETTOYAGE REGULIER / NETTOYAGE D'OBJETS NORMALEMENT SALES

- Utilisez seulement de l'eau du robinet et procédez comme suit.
- **Remarque** : Pendant le nettoyage, les saletés incrustées se détachent et remontent comme une légère fumée dans l'eau, l'eau est un peu trouble en raison des saletés. L'objet est nettoyé lorsqu'il n'y a plus de « fumée ».



■ NETTOYAGE EN PROFONDEUR

- Si vous souhaitez effectuer un nettoyage plus en profondeur, vous pouvez ajouter une solution de nettoyage appropriée dans l'eau. D'une manière générale, un liquide vaisselle doux peut être ajouté dans l'eau. Le rapport liquide vaisselle/eau est normalement de 1/10.
- Si vous voulez nettoyer des objets en argent ou en cuivre, qui ont changé de couleur en raison de l'oxydation, vous devez ajouter une solution de nettoyage spéciale pour nettoyeur à ultrasons dans l'eau afin d'éliminer l'oxydation.
- **Important** : Si vous avez ajouté une solution de nettoyage supplémentaire dans la cuve, vous devez, après avoir vidé la cuve, la nettoyer à nouveau avec de l'eau du robinet pure en utilisant le programme à ultrasons pendant 90 secondes pour éliminer tous les résidus de la solution de nettoyage de la cuve.



■ NETTOYAGE D'OBJETS LONGS

- Si l'objet est plus long que la cuve, il peut être nettoyé par étape, tout d'abord une extrémité puis l'autre.
- **Remarque** : Les objets pointus ou tranchants comme p.ex. les couverts doivent toujours être nettoyés dans le panier pour ne pas rayer la cuve.

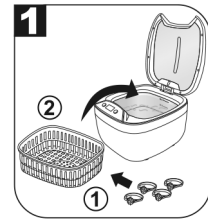




UTILISATION D'ACCESSOIRES OPTIONNELS

■ PANIER EN PLASTIQUE

- Nous vous recommandons de toujours utiliser le panier si vous voulez nettoyer des objets délicats, aux rebords tranchants ou de petite taille ou plusieurs objets en même temps. Prenez toujours soin que les objets ne se touchent pas lorsque vous placez plusieurs objets délicats ensemble dans le panier.
- **Remarque :** Avec le panier, environ 30% de l'énergie des ultrasons est absorbée ce qui réduit en partie l'efficacité de nettoyage.



■ SUPPORT POUR MONTRES

- Utilisez le support pour montres pour maintenir la montre elle-même au-dessus du niveau d'eau pendant que le bracelet est plongé dans l'eau et nettoyé.
- **Remarque :** De l'eau peut pénétrer même dans les montres de plongée étanches jusqu'à 50 mètres de profondeur si celles-ci sont immergées dans l'eau lors du nettoyage par ultrasons.





CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez le nettoyeur à ultrasons à une prise de courant alternatif avec une tension de 230 V / 50 Hz. La sécurité minimale est de 6 ampères. Vérifiez les données indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- En cas de non-utilisation et lorsque vous nettoyez ou déplacez l'appareil, celui-ci doit être débranché.
- Ne jamais recouvrir l'appareil ou utiliser à proximité de matériaux inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des flammes ou du feu.
- Ne jamais poser ou ranger l'appareil ou le cordon près de sources de chaleur telles que four, cuisinière, chauffage, ou d'appareils libérant de la chaleur. Ne jamais mettre en marche l'appareil dans des pièces à risque d'explosion.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier ou lavabo rempli d'eau. L'appareil pourrait tomber dans l'eau. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne le mettez jamais en contact avec de l'humidité ou de la pluie. Ne mettez jamais le tableau de commande, le cordon d'alimentation ou la fiche en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne vaporisez jamais d'eau ou autre liquide sur l'appareil. Ne placez jamais le socle de l'appareil sur un sol humide. Risque d'électrocution !
- Si l'appareil devait tomber dans de l'eau lorsqu'il est en marche, ne le touchez en aucun cas ! Débranchez-le toujours tout d'abord de la prise secteur.
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- Placez l'appareil dans un endroit sécurisé, le support doit être plat, stable, sec et résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Ne mettez jamais d'objets dans l'appareil.
- Évitez de toucher les parties très chaudes de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis ou des accessoires d'origine. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution, d'incendie ou de blessures en cas de non-respect de cette consigne !
- En cas de danger ou de défauts, débranchez l'appareil de la prise secteur. C'est pourquoi la prise secteur doit être à tout moment accessible.



- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais le nettoyeur à ultrasons sans surveillance lorsqu'il est en marche ou simplement branché ou lorsque des enfants sont à proximité et placez-le hors portée des enfants. Maintenez l'appareil et le cordon dans tous les cas à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez également pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique.
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil ou à utiliser l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement avec les mains sèches. Les pièces d'alimentation électrique ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées. Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le cordon, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, c.à.d. tirez la fiche lors d'une non-utilisation, pour le nettoyage ou pendant un orage.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil.
- Ne bloquez jamais les orifices d'aération de l'appareil. Prenez soin qu'ils soient dégagés de toute peluche, cheveux ou similaire.
- Ne placez pas l'appareil sur un support souple comme un lit ou un canapé : Les orifices d'aération risqueraient d'être obstrués !
- **Respectez impérativement également les consignes de sécurités spéciales indiquées page 18 !**
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si le châssis, la cuve d'eau ou le socle est endommagé, fissuré ou déformé.
- Seulement utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation et une fiche en parfait état, et le protéger de l'humidité. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est mouillé, ne l'allumez en aucun cas et laissez-le vérifier par votre point de vente.
- Toujours consulter votre point de vente si des réparations à l'appareil sont nécessaires. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ! Risque de décharge électrique !





- Dans le cas d'un cordon d'alimentation endommagé, veuillez consulter votre point de vente, car il faut des outils spéciaux pour le changer.
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

- Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Pour cela, retirez auparavant le cordon d'alimentation de l'appareil.

■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

**DONNEES TECHNIQUES**

Modèle	Nettoyeur à ultrasons
No. d'article	231700
Tension d'emploi	220 – 240V / 50 Hz
Puissance nominale	55 Watt
Fréquence des ultrasons	46 kHz
Volume de la cuve d'eau	850 ml (min. 400 ml, max. 700 ml)
Poids	1,1 kg
Dimensions	20,5 x 19 x 13 cm (l x l x h)
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes européennes	oui
Garantie du produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.